

## 審査基準/Scoring Criterion

**不思議さ/Magical Nature :** 色々なタイプの演技を「いかに不思議か」という切り口で評価します。  
**To cover the overall type of act in terms of how “Magical” it is.**

その演技が、そもそもマジックといえるのか、それともコメディーとかドラマとかといった、マジック以外の芸能であるのか？マジックの現象が起きているかどうか、さらにその現象が演技の中で生きているかどうか？あるいは演技の中で起こる現象がどちらかといえば、ただやってみましたというだけの付け加えのようなもので、その現象をなくしてしまっても、演技のエンターテイメントとしての価値を大きく変えてしまうようなことがないものかどうか？

Does the act primarily say “Magic,” or is it more “comedy” or “drama” or some other theatrical art? Do “Magical” events take place, and do they carry the act, or are they more amusing secondary occurrences which, if left out, would not significantly alter the entertainment value of the act?

**見せ方/Presentation :** 手順構成や見せ方・表現方法のうまさを評価します。  
**To cover the routining of the act and the professional manner of its delivery.**

現象が適切であるか？はっきりしているか？わかりやすいものかどうか？演技はそれなりの論理に従って首尾一貫したものに仕上がっているかどうか？「出」から「ひっこみ」まで演技はスムーズに流れたかどうか？ unnecessary、あるいは的を射ていない現象を起こして、演技がまとまりのないものになったり、野暮ったいものになったりしていないか？道具を観客が見えるように持っていたか？話し方ははっきりしていて、言っていることがよくわかったか？だらだらとした演技ではなかったか？

Effects appropriate, direct, and understandable? Act presented coherently with its own logic, and did it flow smoothly from start to finish? Unnecessary or pointless effects which made the performance seem confused or unprofessional? Props held so the audience could see them? Patter clear and understandable? How tight was the performance?

**技術/Skill・Technique :** 演技の中の難しい部分をいかにうまくこなしたかという点を評価します。  
**To cover the expertise at the level of difficulty the contestant chose to perform.**

道具の扱い方やスライハンドの部分で、技術的に光るものがあったかどうか。技術が使用する道具に追いついていなかった、というようなことはなかったか？技術的に難しい部分があったとしたら、その部分がどのように演じられたか？「パームもれ（フラッシュ）」がなかったか？タネややり方がわからなくて不思議に思ったところがあったか？この演技者の技術についてどう思うか？

Did the performer show technical mastery of the props and sleights? Performing material beyond technical skill? Were there technical difficulties, and how were they handled? Flashes? Did some effects fool you? How skilled was this performer?

**観客の反応/Audience Appreciation :** 観客が演技者にどれだけエンターテイメント性を感じたか、という点を評価します。  
**To cover how entertaining the audience found the performer.**

演技者は自分のために演じたのか、観客のために演じたのか？見ていて楽しいか？面白い演技か？退屈な演技か？観客がどの程度演技者や演技そのものに引き込まれたか？アシスタントをうまく扱ったか？演技者と観客は心をかよわせていたか？会場には熱気がみなぎり、観客からはよいリアクションが得られたか？

Did the performer perform for him/herself or the audience? Pleasing to watch; act enjoyable? Tiresome? How involved with the performer and performance was the audience? Handle assistants well? Connection between the performer and the audience? Heat and reactions?

**マジシャンの存在感/Presence :** 演技者のイメージやカリスマ性を評価します。見た目や動作、道具配置も評価します。  
**To cover the image or charisma projected by the contestant; personal appearance and movement, and layout and display of materials are included here.**

舞台上で感じられる演技者の「性格（ペルソナ）」は、演技の内容と合っているか？ちゃんと「マジックの演技」になっていたか、それとも、マジックという素材の単なる「説明」に終始するものであったか？つまり1つの「ファンタジー」に関わっている「演者」になりきれているかどうか？演技に使う素材や道具の組み合わせやその見せ方は適当だろうか？演者の熱い思いや喜びが、演技にちゃんと反映されていたか？演者が演技の中で発散するエネルギーが、適度であると感じられたか？

Persona appropriate for the act? A performance of Magic or a show and tell about Magic? Performer part of the fantasy? Materials and props appropriately organized and displayed? Enthusiasm and joy projected? Appropriate energy?

**オリジナリティー/Originality :** 手順と現象のいずれのオリジナリティーも評価します。  
**To cover both the routining and the effects.**

現象や方法や見せ方の中に新しい要素、創造的であると思われる要素がなにかあるか？ある原理を用いてこれまでにないものを見せたか？演技者のキャラクターや演じようとする人物像にこれまでにないものが見られるか？一見関係のない現象が新しいコンセプトによって関連づけられたか？

Something new and creative in the effects, methods, or presentation? Unusual articles used with a rationale? Original type of character or persona? Seemingly unrelated effects connected in a way which made for creative concepts? Something new and creative in the effects, methods, or presentation? Unusual articles used with a rationale? Original type of character or persona? Seemingly unrelated effects connected in a way which made for creative concepts?

# Japan Cup Contest Scoring Sheet

## 不思議さ/Magical Nature

色々なタイプの演技を「いかに不思議か」という切り口で評価します。  
To cover the overall type of act in terms of how "Magical" it is.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

## 見せ方/Presentation

手順構成や見せ方・表現方法のうまさを評価します。  
To cover the routing of the act and the professional manner of its delivery.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

## 技術/Skill・Technique

演技の中の難しい部分をいかにうまくこなしたかという点を評価します。  
To cover the expertise at the level of difficulty the contestant chose to perform.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

## 観客の反応/Audience Appreciation

観客が演技者にどれだけエンターテイメント性を感じたか、という点を評価します。  
To cover how entertaining the audience found the performer.

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

## マジシャンの存在感/Presence

演技者のイメージやカリスマ性を評価します。見た目や動作、道具配置も評価します。  
To cover the image or charisma projected by the contestant; personal appearance and movement, and layout and display of materials are included here.

0 1 2 3 4 5

## オリジナリティー/Originality

手順と現象のいずれのオリジナリティーも評価します。  
To cover both the routing and the effects.

0 1 2 3 4 5

この審査基準及びスコアリング・シートは SAM のポール・クリッテリー氏のご教示により、**JCMA** が作成したものです。

This criterion and the scoring sheet are made by **JCMA** with the assistance of Paul Critelli in SAM.

## 採点基準

不思議さ/Magical Nature

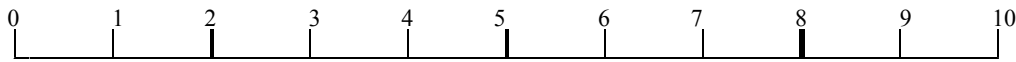
見せ方/Presentation

技術/Skill・Technique

観客の反応/Audience Appreciation

記入しないで下さい。

Please don't write anything.



FISM コンテストレベル

The level of FISM contestants.

国内大会レベル

The level of local competition.

御自身が考えるごく標準的なレベル。(日常よく見かけるマジシャンのレベル。)

Quite a common level you suppose.

(The level of magicians who you often see to perform in your daily life.)

マジシャンの存在感/Presence

オリジナリティー/Originality

記入しないで下さい。

Please don't write anything.



FISM コンテストレベル

The level of FISM contestants.

国内大会レベル

The level of local competition.

御自身が考えるごく標準的なレベル。  
(日常よく見かけるマジシャンのレベル。)

Quite a common level you suppose.

(The level of magicians who you often see to perform in your daily life.)